

Паспорт образовательной программы

Дата регистрации в Реестре

2022.07.04 10:07

Регистрационный номер

16156

Дата обновления паспорта ОП:

2022.07.04 10:08

Код и наименование специальности:

02310100 Переводческое дело (по видам)

Код и наименование квалификации/квалификаций:

4S02310101 Переводчик

Регион:

г. Нур-Султан

Организация ТипПО (Разработчик):

ТОО "Гуманитарно-юридический колледж КазГЮУ"

Партнеры-разработчики:

Переводческий центр " SHA", г.Нур-Султан

Цель ОП:

Подготовка специалистов, владеющих базовыми, специфическими и специальными переводческими навыками для осуществления переводческой деятельности в различных областях в зависимости от направленности (технический, научный, перевод деловой документации и т.д.) и вида работы (устный/письменный перевод) в организациях.

Уровень по НРК:

4

Уровень по ОРК:

4

Профессиональный стандарт (при наличии):

« Переводчик» Приложение № 1 к приказу заместителя Председателя Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» от 26.01.2021г. №14

Профессиональный стандарт WorldSkills (при наличии):

нет

Форма обучения:

очная

База образования:

основное среднее образование

Язык обучения:

русский

Общий объем кредитов:

180

Дата рассмотрения ОП на методическом (учебно-методическом/научно-методическом) совете организации образования об одобрении паспорта ОП (выписка из протокола заседания) с согласованием работодателя и/или индустриального совета:

25.03.2022 года

Номер лицензии на занятие образовательной деятельностью:

№ KZ07LAA00026265

Номер приложения к лицензии на занятие образовательной деятельностью:

001

Дата прохождения специализированной аккредитации по данной специальности (при наличии):

17 октября 2020 года

Отличительные особенности ОП:

-

Сведения о содержании модулей/дисциплин:

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
ООД 1. Казахский язык и литература	Совершенствование языковых навыков обучающихся, соблюдение языковых норм, развитие навыков свободной речи и грамотного письма, формирование уважительного отношения к государственному языку. В содержание входят следующие разделы: "Еңбек нарығы және сұраныс"; "Отандық өнеркәсіп өнімі"; "Қазақ киносы мен театрының қазіргі келбеті"; "Ұлттық экологиялық мәдениет"; "Мұхит – тіршілік мекені"; "Ұлттық таным және мерекелер"; "Сауда мен көмек: екі жақты келісімді сауда"; "Бұқаралық ақпарат құралдарындағы гендерлік бейне"; "Жер планетасындағы қауіпті қалдықтар"; "Әлеуметтік теңсіздік: адам құқықтары және көмек"; "Жастардың денсаулығы - қоғам байлығы"; "Сандық технологияны	5/120

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>пайдаланудағы теңсіздік, "Қоғам және заң"; "Қазіргі қоғамдағы әлеуметтік теңсіздік"; " Экология. Мұнай және атомдық индустрия"; "Тіл. Өнер. Әдебиет"; "Қоғамдағы жұмыссыздық мәселесі"; "Тәуелсіз еліміздің өткені мен келешегі", "Ұлттық театр – өнер ордасы"; "Туризм: Экотуризм"; " Әлемдегі ерлер мен әйелдердің құқықтары мен теңдігі"; "Жастар мәселесінің түйіткілдері"; "Жаһандық мәселелер: көші-қон саясаты"; "Толеранттылық – ел бірлігі"; "Ұлт мұраты - ұлттық қауіпсіздік"; "Бос уақыт – қоғам дамуының көрсеткіші".</p>	
ООД 2. Русский язык	<p>Развитие творчески активной языковой личности путем совершенствования функциональной грамотности обучающихся по всем видам речевой деятельности (слушание, говорение, чтение и письмо) на основе сформированных знаний о языке, с учетом норм употребления средств разных уровней и активизации их в продуктивной речевой деятельности в разных сферах общения. По данному предмету изучаются следующие разделы: "Имидж Казахстана: современный и исторический обзор. Искусство и литература: различные формы художественного выражения. Культура речи. Морфология. Синтаксис. Орфография. Словообразование и морфология. Стилистика"; "Наука и этика: киборги и клоны. Человек: права и обязанности. Лексика и культура</p>	4/96

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>речи. Словообразование и морфология"; " Т уризм: экотуризм. Пунктуация"; "Экология души. Синтаксис. Пунктуация"; ". Свободное время как показатель развития общества. Орфография"; "Толерантность и диалог межнациональных культур. Социальное неравенство как глобальная проблема общества. Лексика. Синтаксис. Стилистика"; "Научно-технический прогресс: интеллект искусственный и естественный. Орфография. Синтаксис. Стилистика"; "Театр в современном мире. Стилистика. Культура речи"; "Современное общество. Миграция. Стилистика и культура речи"; "Современная медицина XX I века. Синтаксис и пунктуация"; "Молодежная культура: проблемы молодого поколения. Синтаксис и пунктуация"; "Мир и безопасность. Орфография."; "Историческое наследие и память. Синтаксис и пунктуация".</p>	
<p>ООД 3. Русская литература</p>	<p>Формирование духовных ценностей человека, готового к саморазвитию и самосовершенствованию, воспитывание компетентного, критически мыслящего читателя, способного анализировать идейно-художественное содержание, учитывая социально-исторический и духовно-эстетический аспекты произведения. В содержание предмета входят следующие разделы: "Лишние люди"; "Герой нашего времени"; "Человек и право"; "Семейные ценности";</p>	<p>4/96</p>

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>"Человек в эпоху перемен"; "Человек в эпоху тоталитарного режима"; "Война в судьбах людей"; "Тема нравственного выбора".</p>	
<p>ООД 4. Иностранный язык</p>	<p>Понимать широкий спектр лексических единиц из контекста. Грамотно говорить используя подходящий уровень языка, интонацию, и дискурс. Использовать язык для взаимодействия с людьми из разных культур для выражения мнений и комментариев. Курс включает в себя интенсивную программу изучения английского языка, ориентированную на грамматику и навыки разговорной речи. В содержание предмета входят следующие разделы: " Legend or Truth"; "Controversial Issues"; "Virtual reality"; "Out of this World"; "Stress and Fear"; "Imagination and Creativity"; "Reading for Pleasure"; "Different Ways of Living"; "Independent Project"; "Making contact"; "Investigate and report on animal world: bats, eagles, bees and dolphins"; "Interviews and instructions"; "Investigate and report on timekeeping devices/Science video"; "Social change and further study"; "Reading for pleasure"; "Making statements and providing information"; "Clothes journeys".</p>	<p>4/96</p>
<p>ООД 5. Математика</p>	<p>Овладение математическими знаниями, необходимыми для применения в практической деятельности, для изучения смежных дисциплин, для продолжения образования; интеллектуальное развитие обучающихся на основе общечеловеческих ценностей и лучших традиций национальной культуры. Содержание типовой программы «Математика»</p>	<p>5/120</p>

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>включает содержание предметов «Геометрия» и «Алгебра и начала анализа» для 10-11 классов общественно-гуманитарного направления уровня общего среднего образования по обновленному содержанию. В содержании предмета предусмотрено 12 разделов: «Функция, ее свойства и график», «Тригонометрические функции», «Математическая статистика и теория вероятностей», «Степени и корни. Степенная функция», «Показательная и логарифмическая функции», «Производная и ее применение», «Первообразная и интеграл», «Аксиомы стереометрии. Параллельность и перпендикулярность в пространстве», «Прямоугольная система координат и векторы в пространстве», «Многогранники», «Тела вращения и их элементы», «Объемы тел».</p>	
ООД 6. Информатика	<p>Обеспечение обучающихся глубокими знаниями, умениями и навыками в области аппаратного и программного обеспечения, представления данных, информационных процессов и систем, создания и преобразования информационных объектов, компьютерных сетей и информационной безопасности для эффективного использования современных информационных технологий на практике. Предусмотрено 4 раздела: "Компьютерные системы"; "Создание и преобразование</p>	2/48

		Результаты	
Наименование	обучения/Краткое описание	Объем	кредитов/часов
№ модуля/дисциплины	дисциплины		
	информационных объектов"; "Информационные процессы и системы"; "Разработка приложений".		
ООД 7. История Казахстана	Способствовать формированию личности, обладающего историческим сознанием, гражданственностью и патриотизмом, активно и творчески применяющего исторические знания и навыки для участия в жизни демократического общества, обеспечения устойчивого образа жизни, развития активной гражданской позиции. В содержание программы входят следующие разделы: "Цивилизация: особенности развития"; "Этнические и социальные процессы"; "Из истории государства, войн и революций"; "Развитие культуры"; "Цивилизация: особенности экономического развития"; "Политико-правовые процессы"; "Развитие общественно-политической мысли"; "Развитие образования и науки".	4/96	
ООД 8. Самопознание	Иметь целостные представления о современной научной и нравственно-духовной картине мира, понимать взаимосвязанность части мира как единой системы. В содержание предмета входят следующие разделы: "На пути познания"; "Становление личности"; "Жизнь в обществе"; "Мир человечества".	2/48	
ООД 9. Физическая культура	Повышение мотивации обучающихся к укреплению физического и психического здоровья с учетом возрастных и	5/120	

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>индивидуальных особенностей, приобретение обучающимися спортивно-специфических двигательных навыков и развитие физических способностей. В содержание предмета входят следующие разделы: "Знания о физической культуре"; "Легкая атлетика"; "Спортивные игры"; "Гимнастика"; "Национальные виды спорта"; "Зимние виды спорта"; "Плавание".</p>	
<p>ООД 10. Начальная военная и технологическая подготовка</p>	<p>Формирование у обучающихся представления об основах обороны государства, назначении Вооруженных Сил Республики Казахстан, их характере и особенностях, воспитание осознанного отношения к воинской службе как священному долгу и обязанности гражданина Республики Казахстан. В содержание предмета входят следующие разделы: "Вооруженные Силы Республики Казахстан-гарант военной безопасности государства"; "Правовые основы Вооруженных Сил Республики Казахстан"; "Общевойсковые Уставы Вооруженных Сил, других войск и воинских формирований Республики Казахстан"; "Тактическая подготовка"; "Огневая подготовка"; "Строевая подготовка"; "Военная топография"; "Основы военной робототехники"; "Основы безопасности жизнедеятельности и информационных технологий"; "Технологическая подготовка". Формирование у</p>	<p>4/96</p>

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	<p>обучающихся представления об основах обороны государства, назначении Вооруженных Сил Республики Казахстан, их характере и особенностях, воспитание осознанного отношения к воинской службе как священному долгу и обязанности гражданина Республики Казахстан. В содержание предмета входят следующие разделы:</p> <p>"Вооруженные Силы Республики Казахстан-гарант военной безопасности государства";</p> <p>"Правовые основы Вооруженных Сил Республики Казахстан";</p> <p>"Общевойсковые Уставы Вооруженных Сил, других войск и воинских формирований Республики Казахстан";</p> <p>"Тактическая подготовка"; "Огневая подготовка"; "Строевая подготовка"; "Военная топография"; "Основы военной робототехники"; "Основы безопасности жизнедеятельности и информационных технологий"; "Технологическая подготовка".</p>	
<p>ООД 11. Всемирная история</p>	<p>Способствует воспитанию патриотизма и формированию гражданско-правового сознания обучающихся, общекультурному развитию и социализации посредством приобщения к национальным и общемировым ценностям. В содержание предмета входят следующие разделы: "</p> <p>Цивилизация: особенности развития"; "Этнические и социальные процессы"; "Из истории государства, войн и революций"; "Развитие культуры";</p>	<p>6/144</p>

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	"Цивилизации: особенности развития"; "Политико - правовые процессы"; "Развитие общественно-политической мысли"; " Развитие образования и науки".	
ООД 12. Биология	Формировать в процессе овладения системой знаний и основ научного мировоззрения; творческой самостоятельности и критического мышления, исследовательских умений. В содержании предмета предусмотрены следующие разделы: «Молекулярная биология и биохимия», «Клеточная биология», «Питание», «Транспорт веществ», «Дыхание», «Выделение», «Клеточный цикл», «Размножение», «Рост и развитие», «Закономерности наследственности и изменчивости», «Эволюционное развитие», «Основы селекции», «Многообразие живых организмов», «Координация и регуляция», «Движение», «Биомедицина и биоинформатика», «Биотехнология», «Биосфера, экосистема, популяция», «Экология и влияние человека на окружающую среду».	6/144
ООД 13. Физика	Формирование у обучающихся основ научного мировоззрения, целостного восприятия естественнонаучной картины мира, способности наблюдать, анализировать и фиксировать явления природы для решения жизненно важных практических задач. В содержании предмета	3/72

Наименование № модуля/дисциплины	Результаты обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
	предусмотрены разделы: «Механика», «Молекулярная физика», «Электричество и магнетизм», «Колебания», «Волны», «Оптика», «Квантовая физика», «Нанотехнология и наноматериалы», «Космология».	
ООД 14. Химия	Развитие познавательных интересов и интеллектуальных способностей обучающихся в процессе проведения химического эксперимента, выработка потребности самостоятельно приобретать химические знания. В содержание по предмету входят следующие разделы: "Частицы вещества"; "Закономерности протекания химических реакций"; "Энергетика химических реакций"; "Химия вокруг нас"; "Химия и жизнь".	3/72
БМ 1. Развитие и совершенствование физических качеств	РО 1.1 Укреплять здоровье и соблюдать принципы здорового образа жизни.	2/48
	РО 1.2 Совершенствовать физические качества и психофизиологические способности.	7/168
БМ 2. Применение информационно-коммуникационных и цифровых технологий	РО 2.1. Владеть основами информационно-коммуникационных технологий.	1/24
	РО 2.2. Использовать услуги информационно-справочных и интерактивных веб-порталов.	1/24
БМ 3. Применение базовых знаний экономики и основ предпринимательства	РО 3.1. Анализировать и оценивать экономические процессы, происходящие на предприятии.	1,5/36
	РО 3.2. Владеть научными и законодательными основами организации и ведения	1,5/36

№ модуля/дисциплины	Наименование	Результаты	
		обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
		предпринимательской деятельности в РК.	
	БМ 4. Применение основ социальных наук для социализации и адаптации в обществе и трудовом коллективе	РО 4.1. Понимать морально-нравственные ценности и нормы, формирующие толерантность и активную личностную позицию.	1/24
		РО 4.2. Понимать роль и место культуры народов Республики Казахстан в мировой цивилизации.	2/48
		РО 4.3. Владеть сведениями об основных отраслях права.	1/24
		РО 4.4. Владеть основными понятиями социологии и политологии.	2/48
	ПМ 1. Использование парадигмы языковых знаний	РО 1.1. Применять лексику, связанную с профессиональной деятельностью.	8/192
		РО 1.2. Ориентироваться в лингвистической, энциклопедической, лексикографической и специальной литературе.	1/24
		РО 1.3. Правильно оформлять речь в устном и письменном виде.	4/96
		РО 1.4. Вести беседу, переписку, соблюдая грамматическую и фонетическую нормы языка.	2/48
	ПМ 2. Внедрение дискурсивных способов для интерактивного изучения языка	РО 2.1. Применять алгоритм поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета.	1/24
		РО 2.2. Работать с различными видами текстов.	4/96
		РО 2.3. Быстро переключаться с одного языка на другой.	8/192
		РО 2.4. Оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод	1/24

№ модуля/дисциплины	Наименование	Результаты	
		обучения/Краткое описание дисциплины	Объем кредитов/часов
		РО 2.5. Применять принципы делового общения при переписке и коммуникации.	4/96
		РО 2.6. Осуществлять поиск, отбор и сравнительный анализ параллельных и прецедентных текстов (шаблонов).	2/48
		РО 2.7.Использовать систему лексических, грамматических, стилистических трансформаций как средство языкового преобразования исходного текста.	2/48
	ПМ 3. Осуществление различных видов устного и письменного перевода	РО 3.1.Представлять общую концептуальность переводоведения.	1/24
		РО 3.2. Владеть техникой взаимодействия и взаимопонимания с представителями разных культур.	2/48
		РО 3.3.Производить устный и письменный перевод на необходимых языках.	4/96
		РО 3.4. Осуществлять постредактирование автоматизированного и автоматического перевода.	5/120
		РО 3.5. Анализировать и оценивать качество выполненного письменного перевода.	2/48
		РО 3.6.Применять полученные теоретические знания на практике в ходе решения практических задач.	40/960
	Промежуточная и итоговая аттестация.	-	12/288